

# Suomelan Sanomat

Asociación Finlandesa Suomela • Jäsenlehti n:o 159 • Lokakuu 2017



Käsityötapahuuma 19.2.2017  
Kuva Pekka Savolainen

## Suomelan toiminnot alkavat taas

Mennyt kesä oli mielestäni Suomessa todella keho. Hellepäiviä ei ollut lainkaan ja keväästä alkaen elokuulle riitti sateita ja koleutta. Espanjassa näyttivät säätiedot päivävastoin yli 30 asteen lämpötiloja. Sitä alkaa miettiä, onko se ilmastonmuutos tekemässä ja aiheuttamassa tämäntyypisiä säätiloja.

Suomelassa tehtiin kesän aikana remontteja ja nyt tätä kirjoittaessa on enää salin hissien asennus tekemättä. Uskoisin, ettei näiden hankkeiden jälkeen ole tarvetta suurempiin muutoksiin toimitilojen suhteen. Seuraava asia, joka aiheuttaa pohdintaa, on salin jakaminen eri pienryhmien samanaikaiseen käyttöön. Monet harrastuspiirit ovat kooltaan 10–15 henkeä, ja jos pystytäisiin siirtyvillä väliseinillä salia jakamaan, olisi silloin mahdollista lisätä harrastuspiirien määrää. Suurin ongelma voi syntyä äänieristysten suhteen.

Toimintakauden alkaessa tullaan kaikille jäseneksi haluaville jakamaan kyselykaavake, jolla pyritään selvittämään, mitä

kukin jäsen haluaa harrastaa ja mitä toiveita olisi seuran toiminnan suhteen. Suuren henkilömäärän käydessä kirjautumassa jäseneksi kauden alussa, ei ole mahdollista keskustella kaikkien kanssa edellä mainituista asioista. Olisi hyvä, jos tuossa paperissa kukin ilmaisisi halunsa toimia esimerkiksi keittiössä ja salivastaavan apuna.

Viime kevätkokouksessa Suomelan hallitus sai monta uutta jäsentä ja uskon heidän tuovan hyviä ideoita ja virikkeitä toimintojen kehittämiseksi entistä paremmin vastaamaan jäsenistön tarpeita.

Seuran vahvuus perustuu aktiiviseen jäsenistöön. Viime vuosina Suomela on kasvanut niin jäsenmäärältään, kuin myös monipuolisen harrastustoiminnan ansiosta suurimmaksi yhdistykseksi Costa del Solilla. Tästä on hyvä jatkaa.

Toivotan kaikki lämpimästi mukaan iloiseen yhteisölliseen Suomelaan!

Asociación Finlandesa Suomela ry  
Olavi Turunen, pj



*Taidepiirin näyttelyn  
avajaiset 4.3.2017  
Kuvat Pekka Savolainen*

## *Mikä on Suomela?*

### Ajatuksia uusille ja entisille suomalaisille.

Syys-lokakuussa monet suomalaiset ovat jättäneet tai ovat jättämässä epävakaisten Suomen kesän - niin tänäkin vuonna. Hanhija kurkkiparvien siivittiminä ajatukset vähitellen siirtyvät Espanjan Aurinkorannikolla vietettävään talvikauteen. Katse vielä kerran tuttuun järvi- tai peltomaisemaan, puutarhan rehevyyteen ja lähimäisiin. Vain muutamassa tunnissa sateisen kesän syvä vihreys vaihtuu Andalusiassa hellekesän kulottamiin vuorenrinteisiin ja väkehtävään Välimereen. Toisille tämä ympäristö- ja elämäntapamuutos on tuttua ja turvallista, jo monesti koettua. Toisille talvikauden vietto Espanjassa on uusi vaihe elämässä, ehkä ollaan tuoreita eläkeläisiä tai ns. välivuoden viettäjiä. Etsitään uutta sisältöä elämään, sen arkipäiviin ja juhlahetkiin.

Aurinkorannikolla Fuengirola lähiympäristöineen on ihanteellinen ja turvallinen talvehtimispaikka. Tarjolla on kaikenlaisia

palveluja suomenkielillä, on harrastusmahdollisuuksia, tapahtumia, aktivointia. On yhteisöjä, joihin liittyä. Ilmasto on suopea terveydelle, väliamerellinen ravinto terveellistä, kevyttä ja edullista. Ilmapiiri on suomalaisten keskuudessa aivoita. Aurinko ja espanjalainen elämäntapa herättävät suomalaisen puhumaan, kommunikoidaan toisten kanssa. Jopa nauramaan ja arvostamaan Suomea enemmän kuin kotimaassa ollessaan.

Aikaisemmat sukupolvet rannikolla ovat luoneet suomalaisille hyvät olosuhteet. 25 vuotta itsenäisenä toiminut Asociación Finlandesa Suomela -yhdistys, tutummin vain Suomela, on hyvä esimerkki sukupolvien taitavasta ja epäitsekkäistä rannikon suomalaisten hyväksi tehdystä työstä. Nykyisin Suomelalla on hyvät pituudet toimia; on oma toimitila keittiöineen, toimisto, kirjasto ja jäsenlehti. Vakaa talous pyörii

jäsenmaksujen ja vapaaehtoistyön varassa. Viime vuosien hallitukset ovat onnistuneesti kehittäneet toimintaa ajan hengen mukaisesti ja selvinneet kasvavan jäsenmäärän tuomasta paineesta.

Kesäkauden levon jälkeen Suomela käynnistyy vireänä syksyyn ja talveen. Hallitus ja piirin vetäjät ovat valmistelleet talvikauden toimintaa. Harrastusmahdollisuuksia on laaja kirjo: **kieli- ja liikuntaryhmät, golf, taide, kädentaidot, kirjallisuus, kuorot, karaoke, tanssit, retket, teemaillat, kansalliset juhlat, tapahtumat, vierasryhmät.** Jokaiselle toimintaa haluavalle löytynee jotakin mieleistä. Ryhmiin on helppo liittyä, tulemalla vain paikalle kokoontumisaikaan. Suomela on kaikista aarteista vapaa, ikää ja kokoa katsomatta, siksi kynnys mukaan tulon on matalalla. Joukosamme on paljon yksin eläviä ikäihmisiä ja nuorempiakin, joille sosiaalinen kanssakäyminen kodin seinien ulkopuolella on tärkeää. Harrastuspiireistä ja tapahtumista löytää samanhenkisiä ihmisiä, juttuseuraa,

tukihenkilöitä ja käytännön tietojen välittäjiä. Myös vapaaehtoisuustyö yhdistyksessä antaa hyvän mielen ja sisältöä viikkoihin. Mm. monenlaista virkistystä tarjoava Suomelan **keittiö** toimii pääasiassa vapaaehtoistyön voimin. Harrastuspiireissä käynti edellyttää Suomelan jäsenkorttia, jonka saa toimistosta. Vuosimaksu on 30e, kuukausihintaa 15 e. Vapaaehtoistyöhön voi ilmoittautua toimistossa tai keittiön vastaavalle.

Eri puolilta Suomea tulleita ja eri ammateissa työnsä tehneitä yhdistyksen jäsenet tuovat osaamisensa, rikastuttavan vivahteen ja mielenkiinnon toimintaan. Lähes 20 vuoden ajan Suomelan toiminnassa olleena ja vielä olevana sekä sivusta seuraajana voi todeta, että Suomelan olemassaolo ja sen tarjoamat mahdollisuudet ovat tärkeitä tekijöitä Fuengirolassa viihtymiseen. Viikoittain se on antanut sisältöä eläkeläiselämäni vuosien aikana.

Porvoossa 26.8.2017  
*Reetta Kiiski*, jäsen 868



*Kukkais-  
tanssiaiset  
1.4.2017*



*Suomalainen hallitus 2017-18*

Kevätkokouksessa valittiin yhdistyksen uusi hallitus. Vas. Paavo Ässämäki, Marjut Hurtig, Olavi Turunen, Riitta Tenngren, Virpi Wallenius-Jokinen, Reino Korhonen ja Eero Rautio. Kuvasta puuttuu Jukka Mero. Tutustu nyt uusiin hallituksen jäseniin!



### Jukka Mero

#### Koulutus:

- prosessiteknikan tekniikko
- rationalisointi- ja menetelmäsuunnittelija
- rakennusterveysasiantuntija

#### Järjestöt:

- Suolahden teknisten sihteerinä 4 vuotta
- ja puheenjohtaja 4 vuotta

#### Työtehtävät:

- laborantina Kemiralla Espoossa
- tuotekehitys- ja työnjohtotehtävät kondensaattoritehtaalla Lohjalla
- menetelmäsuunnittelu tehtävät Telenokialla Äänekoskella
- 1993 yrittäjäksi, alihankintana heikkovirtakaapeleita suomalaisille yrityksille
- 2008 yrityksen myynti ja enemmistöosuuden osto sisäilmaan liittyviä tuotteita valmistavasta yrityksestä
- sisäilmatutkimuksia (oma yritys)

#### Muuta:

- muutto Espanjaan vuonna 2014 vaimon kanssa 60-vuotiaana
- harrastuksina Espanjassa kuntoilu, hopeatyöt, espanjan opiskelu



### Paavo Ässämäki

Naimisissa, 2 lasta, 7 lastenlasta  
Kotipaikka Jyväskylä

#### Harrastukset:

Kuntoliikunta, vuorikiitäjät, sukutkimus, mökkeily, metsänhoitotyöt

#### Koulutus:

Merkantti, Kauppateknikko, MKT (markkinointitutkinto), NTM (näyttötutkintomestari) HHJ (hyväksytyt hallituksen jäsen Kauppakamari)

#### Työtehtävät:

Myynnin johtotehtävät, myyntipäällikkö, myyntijohtaja Fazer, Sinebrychoff K-kauppias Jämsä, Pieksämäki Yrittäjä, konsultti reilut 20 vuotta

#### Luottamustoimet:

Jyväskylän kauppateknikot ry puheenjohtaja 1976-78  
Keski-Suomen myyntimiehet ry hallituksen jäsen 1976-80  
Nuorkauppakamari, hallituksen jäsen, sihteeri ja varapuheenjohtaja 1980-88  
Petäjäveden nuorisoseura ry puheenjohtaja 1986-1990  
As Oy Pirkkalan tiilikoti 2 hallituksen puheenjohtaja 2007-2010  
Ässämäen sukuseura ry pj 2006-2011-2015  
As Oy Harjupaviljonki hallituksen pj 2011-2015  
PK-yriytysten hallituspaikat 4 yrityksessä, joista kahdessa puheenjohtaja  
Hallituspartnerit Keski-Suomi ry hallituksen jäsen 2014-2016  
Jyväskylän Yrittäjät hallituksen varapj 2015-2016

### Reino Korhonen



Olen lahtelainen eläkkeellä oleva yrittäjä ja olen kahden talvikauden ajan tutustunut Suomalain toimintaan. Harrastuksinani on Mijas ym. kävelyt.

### Virpi Wallenius-Jokinen



Olen 54-vuotias kasvatustieteiden kandi. Pisimmän urani olen tehnyt päiväkodissa. Olen naimisissa ja minulla on 2 aikuista poikaa. Vietän nyt kolmatta talvea Aurinkorannikolla. Harrastan matkustelua, golfia, mökkeilyä ja vaeltamista.

## Kevät ja uusi syksy



Maailma on pieni paikka! Tämän sain kokea tammikuun 14. päivä. Olin juuri tullut Suomesta Fugen ja menin Suomalain valokuvakerhon näyttelyyn avajaisiin.

Katsoin kuvat ja jäin iuttamaan yhtä koskimaisemaa nimeltä pujottelureitti. Kuva oli Suomesta ja tiesin 100%:sen varmasti, että se oli vaimoni kotirannasta Heinävedeltä. Kuvan oli ottanut **Savolaisen Pekka** veneilyretkellään viime kesänä. Oli erikoinen sattuma, että olin juuri tullut 3000 kilometriä ja törmäsin ko. kuvaan. Ei auttanut kuin ostaa kuva omalle seinälle.

Talvi ja kevät menivät taas rattaosasti uudessa kotikaupungissa. Aika ei ehtinyt tulla pitkäksi. Normaalit kuviot; vedin omaa *Elämä tässä ja nyt* -ryhmää, olin kausikortilla kaikilla **Ullan** matkoilla, katsoin melkein kaikki Malagan jalkapallo-ottelut, opiskelin innolla, mutta kehoitin tulkitsin espanjaa ja pelasin petankkia ja kokeilin padelia. Keväälle mahtui myös paljon sairastelua, yhdestä taudista kun pääsi, iski jo toinen; oli iho-ongelmia, iskiaista ja flunssaa. Sairauksissa pääsi testaamaan, kuinka konkreet-

tisesti olen oppinut elämään tässä ja nyt; ja hyvinhän se toimi; on helppo ottaa vastaan sairaus kuin sairaus, kun asenoiutuu niini, että tämä hetki on otettava sellaisena kuin se on, mitään siitä muuttamatta tai valittamatta.

Ullan Sierra Nevadan retkellä huomasin kadottaneeni korkeanpaikankammoni. Kävin testaamassa saman myös Rondassa, pelko on todella kadonnut ja pelkästään uuden elämänasenteen takia. Sama juttu ns. "inhottavien" töitten kanssa, mm. siivoaminen, ikkunanpesu tai astioiden tiskaus eivät ole enää pakkopullaa.

Ullan retket olivat kevättälven kohokohtia. Sierra Nevadan retki oli kiva säväys lunta kesän keskelle. Nerjan tippukiviluola taas oli jotain uskomatonta, aivan kuin olisi keskelle satua päätyntä. Olen käynyt useammassa tippukiviluolassa, mutta kyllä Nerja on omassa sarjassaan, se on kuin mahtavin kirkko luonnon itsensä tekemänä. Nerjan retken kohokohta oli myös huipputasoinen ruokailu yhdessä lukuisista valkoisista kylistä, joiden nimiä ei jaksakaan muistissa. Frigiliana?

Vastoinkäymisiltäkään en ole välttynyt. Huhtikuussa piti vaimoni, tyttärenti ja kolmen lapsenlapseni tulla käymään Espanjassa. Matka oli varattu jo edellisenä syksynä.

9-vuotiaalle pojalle oli ollut jo alunperin pettymys, kun ei millään saatu järjestetyksi äidin aikataulua niin, että hän olisi päässyt **Messia** katsomaan Malagaan, vaan hän joutui tyytymään *Atletico Madridiin* ja **Griesmaniin**. Ottelut olivat viikon välein. Innolla poika oli uiteenkin peliin tulossa, mutta onni ei ollut edelleenkään myötä. Yöllä kun heidän piti lähteä lennolle, alkoi 10-vuotias isosisko oksennella siihen malliin, että ainoaksi vaihtoehdoksi jäi jäädä Suomeen. Yritimme vielä seuraavana päivänä järjestellä uusia lentoja, mutta emme

onnistuneet. Voitte kuvitella noitten kolmen innolla matkaan lähdössä olleen tunteja, kun matka peruuntuu vain pari tuntia ennen lentoa. Sellaista elämää on, mutta kaikki on hyvin kuitenkin.

Eipä onnistunut minunkaan Barca-peli ja Messin tapaaminen. Tulin juuri kipeäksi samana päivänä ja yritin syödä kaikki pillerit, että pääsisin peliin, mutta viiden aikaan illalla piti soittaa Hepelle, että uhraudutko puolestani menemällä peliin, ettei lippu jää käyttämättä, se oli sentään reilun sattuun arvoimen. Ja niin Malaga tietenkin kaatoi Barcan 2-0, minun maataessa tiedottomana sängyssä. Onneksi olen nähnyt jo kaikki maailman parhaat futajat useampaan kertaan.

Kevään elämyksiin kuului myös huutokauppaikesarin huutokauppa, josta ostin muutama tauluja pilkkahintaan (10 eurolla 4 taulua). Tietysti elämyksiin kuului myös elämäni ensimmäinen pesäpalloksia Erolan stadionilla: Imatra-Sotkamo -ottelu, jossa katsoma oli täynnä suomalaisia.

Suomen kesä oli taas tuttu ja turvallinen, kaksi varmaa asiaa, kylmyys ja jokapäiväinen sote-keskustelu. Kylmyys touko- ja kesäkuussa oli uskomatonta. Olin sin takuuvarmasti muuten hypännyt koneeseen ja tullut Fugen lämpöön, mutta asutokauppa-kiemurat estivät sen.

Sain viimein kolmen vuoden puurtamisen jälkeen myydyksi Kuopion Kallaveden rannalla asunnon ja muutin Katajanokalle Helsinkiin. Siinä yhteydessä tuli taas kerran todetaksi ihmisen hulluus. Vaikka myimme kolmen talomme kompleksin kalusteineen, silti joka paikka oli täynnä roinaa, vaikka olimme karsivanimme kaiken tarpeettoman kaatopaikalle tai kierrätykseen.

Viikon kesäretekellä melkein 8-vuotiaan tyt-tärenpojan kanssa, tuli todistetuksi, ettei tässä ihan vielä olla hautaan menossa. Retken lopussa pojan kanssa tuli puheeksi urheilu ja poika väitti voittavansa jättiläisen vanhan ukon 100 metrin juoksussa ja pituus-

hypyssä milloin vain. En jäänyt uhon vangiksi vaan ajoin Porvoon urheilukentälle ja ei kun kisaamaan. Ukki voitti vielä reilusti molemmat lajit, samoin kuin luisteluisian jäähallissa. Että kyllä tässä vielä henki pihi-se! Myöhemmin kokeilin samaa 9-vuotiaain Jerryin kanssa. Satasen hävisin, mutta pituuden vielä voitin. Mielenkiintoista nähdä, minä kesänä jään kokonaan jalkoihin.

Toinen puuha lastenlasten kanssa oli spinnerin pyörittäminen. Lapsenlapset väkäsivät vanhuksen pyörytyksestä videon Youtubeen. Käykäähän kurkkaamassa, miten nykylasten leikit sujuvat harmaahapselta: Harmaa Seppo 61v. Halipatisuijja!

Syyskyksi ja talveksi olivat tänne taas ohjelmat valmiina, tarkoitus oli jatkaa Elämä tässä ja nyt -ryhmää, sekä vetää sijoittajailta ihmisille, jota sijoittaminen ei ole koskaan kiinnostanut. Matkaan oli tarkoitus ottaa myös Konstaapeli Reinikaisen virka-asu ja vetää hyväntekeväisyysyhdistyksen. Saa nyt nähdä, jaksanko noihin projekteihin enää innostua, vai tyydynkö vain nauttimaan elämästä - päivä kerrallaan - ilman turhaa hössötystä.

Lopuksi haluan kiittää niitä sataa henkilöä, jotka ostivat DVD:ni 30 vuotta imitoitina. Raha on lahjoitettu monien tutkien jälkeen Kuopion Julkulan sairaalan mielenterveystyöhön. Sinne on hankittu mm. kitara ja tallentava digiboxi musiikkiryhmälle, työskentelyvälineitä taidera-piaryhmälle, lippuja KUPS:in peleihin ja elokuviin potilaille jne. Lahjoituksen arvo oli lupaamani 2400 euroa. Hupaisinta tässä projektissa oli se, että jouduin tarjoamaan avustusta 13 eri yhdistykselle, ennen kuin löytyi taho, joka oli kiinnostunut ihmiselvästä rahasta. Suomessa järjestöillä tuntuu menevän niin hyvin, ettei edes ilmainen raha kiinnosta. Hyvä niin, se kertonee siitä, että kaikki on hyvin Suomessa!?

Värikästä talvea kaikille!

*Seppokalevi Penanen*

## Suomelassa saneerattiin 2006-2008

Puheenjohtajakausillani vuosina 2006 – 2008, siis noin 10 vuotta sitten, Suomessa tehtiin monenlaisista remontteja.

### Miksi saneerattiin?

Tietenkin toimintaedellytysten parantamiseksi. Myös sellaiseen toimintaan yhdistyksen rahojia pitää tarvittaessa käyttää.

Ennen muuta keittiö oli uusimisen tarpeessa, niin tilojen kuin laitteidenkin osalta, mutta muuallakin oli tekemistä. Keittiössä epäkohtia oli niin paljon, että päädyttiin sen täysremonttiin. Menemättä yksityiskohtiin otaan tähän vain pari esimerkkiä.

Paikat ja laitteet olivat jo rapistuneet eivätkä täyttäneet enää ajan vaatimuksia. Jos kananumunakin joutui vatkamaan käsin, kun koneet olivat liian pieniä ja tehottomia siihen, niin uusiminen oli todella paikallaan.

Entä hygienia? Jos hyönteisravinnon käyttö olisi ollut muodissa, niin ainakin raaka-aineita olisi ollut paikan päällä kosolti. Vanhoja kaapistoja purettaessa tuumanmittaisia amerikantorakoita, *Periplaneta americana*, oli kasapäin kaappien alla sokkelilautojen takana, minne lymyväihin otuksiin ei päässyt käsiksi. Mitähän olisi tapahtunut, jos terveystarkastajat olisivat käyneet tarkastamassa? Uudet jalalliset kaapistot olivat todella tarpeen jo tästäkin syystä.

### Tekijät ja kustannukset

6.3.2007 Suomalan hallitus valtuutti minut johtamaan saneerausta, hoitamaan yhteydet urakoitsijoihin, hankkimaan rakennusluvut kaupungilta ja taloyhtiöltä, hankkimaan takuu korjaustöille, laatimaan töiden edistymisraportit yms. Sähkötöitä valvomassa ja valvontaraportteja laatimassa oli myös sähköalan ammattilainen **Pertti Isotalo**. Rahaliikennettä hoiti tarpeen mukaan rahastonhoitajamme **Maija Pulkkinen**.

Urakka kilpailutettiin ja halukkaista pääurakoitsijoiksi valittiin **Kiinteistöhuolto Laiho & Peltola**, joilla oli kokemusta vastaavien saneerausten tekemisestä Suomalaisella koululla ja muualla. Sähkötyöt urakoi **Juha Hamaro**, ilmastointihomeat **Ulf Hartell Hc-service Oy** ja vesijohtotyöt **Kari Suomalaisen** firma. Remonttikulut yhteensä olivat noin 30 000 euron luokkaa. Siihen sisältyvät myös työt keittiön takaisessa kellaritilassa ja tunnelissa, Suomalan salissa ja toimisto-/kirjastotiloissa sekä uudessa varastotilassa.

### Miten remontit toteutettiin

Pääurakoitsijoiden kanssa pidettiin monet suunnittelulitaisuudet ja käytiin kaupungilla tutustumis- ja ostosmatkoilla. He tiesivät uusien materiaalien ja laitteiden edullisia hankintapaikkoja ja -tapoja. Jos jossakin tavarassa oli pienikin alennus, sen saattoi saada jopa 50 prosentin alennuksella. Näillä matkoilla oli usein mukana myös keittiövastaavia, esim. **Sirpa Ruhanen** ja **Raili Parviainen**.

Suomalan toiminnan päättyessä keväällä 2007 saneeraustyöt alkoivat pikaisesti. Keittiö tyhjenettiin. Tarpeelliset tavarat siirrettiin sieltä talkoovoimin kesäajaksi saliin. Vanhoista kaapistoista osa myytiin niitä haluaville ja osa vietin roskiin.

Pääurakoitsijat laajensivat nopeasti suunnitelmien mukaan keittiön johtavaa oviaukkoa ja poistivat väliseinän keittiön ja sen päässä olevan pienen varastohuoneen välistä. Sitten lähes kahteen viikkoon tyhjässä keittiössä, jossa oli vain katto, lattia ja seinät, ei tapahtunutkaan juuri mitään kiirehtimisistä huolimatta, kun sähköurakoitsija vitkasteli. Hän toimi jossakin alansa opettajana ja teki hommia muulla työmailaan. Siitä oli haittaa sikäli, että usia kalusteita pääurakoitsijat eivät päässeet asen-



*Ahkeria talkoolaisia uusitussa keittiössä syksyllä 2007 jo ennen Suomalan varsinaisen toiminnan alkamista. Etualalla tyylikäs entinen tarjoiluseinä, joka haluttiin säilyttää.*

tamaan. Kaikki entiset laitteet oli purettu pois, niin että keittiössä ei ollut sähkövalojakaan.

Nyt 10 vuotta myöhemmin siellä voi käydä katsomassa, mitä sähkö- ym. laitteita ja kalusteita sinne hankittiin ja asennettiin. Keittiön sähkökeskuskin uusittiin ja yhdistettiin salin sähkökeskukseen. Asennus-öitä jatkettiin syksyllä, kun keittiökaluusteet ja koneet oli saatu paikalleen. Yli 1100 euron maksava iso tehokas sähkökäyttöinen keittolaitte, ”keittojakkara”, jouduttiin ostamaan Suomesta, kun Espanjasta sellaista emme löytäneet. Sen saimme **Lasse Suhosen** kautta. Hän oli erikoistunut keittiöremontteihin ja saneerannut esim. Majaan keittiön. Laitte tilattiin jo keväällä, mutta oli kesän varastossa jossakin Malagan teollisuusalueen terminaalissa, mistä se noudettiin syksyllä ja asennettiin heti paikalleen ennen Suomalan toiminnan käynnistymistä. Loppujen lopuksi keväällä tehtävien sähkötyöidenkin osalta sovutussa lopullisessa valmistumisaikataulussa pysyt-

tiin. Jouduin kyllä olemaan Espanjassa remontin takia kauan, vasta juhannukseksi pääsin lähtemään Suomeen.

Syksyllä 2007 Hartell jatkoi vielä Suomalan eri tiloissa ilmastointiurakoitaan ja Hamaro lopeteli sähkötöitä, mm. asensi saliin punaiset hätävälöt.

Keittiössä syksyllä ennen Suomalan toiminnan käynnistymistä joitakin sähköasennuksia ja ilmastointitöitä lukuun ottamatta saneeraus oli jo tehty ja talkoolaiset pääsivät siirtämään sinne ja saliin tarvittavaa irtaimistoa.

### Miksi väliseinää ei siirretty?

Keittiötä ei haluttu laajentaa salin suuntaan, koska sali oli jo muutenkin liian ahdas ja seinän siirtäminen olisi aiheuttanut lisätöitä ja -kustannuksia myös pääovella ja vessojen suunnalla. Ja onhan se tarjoiluseinä sinänsä ihan tyylikäs.

Myös salissa ja kirjasto-toimistotiloissa uusittiin ilmastointi-valaistuslaitteita ja kaapistoja ja salin nurkassa olevaa esiin-

tymislavaa korjattiin. Salin katto- ja lattia-laattoja uusittiin tarpeen mukaan, kun vesivoittoa tuli saliin ylhäältä.

Kellarikoroksen saunoasastoon saatiin Suomelalle uusi varasto, jonne teimme hyllyt joulukuussa 2007. Hyllytarvikkeita saatiin taloyhtiöltä, joka teetätti varastoja uuteen saunoasastoon. Tukevia hyllylevyjä varaston eteisosaan tehtiin osaksi myös Suomelan keittiön entisistä pöytäkansista. Vuoden 2008 alussa sinne siirrettiin joitakin isoja kaappeja kirjaston eteisestä. Sekin varasto täytti pian teatteri- ym. harrastuspiirien tavaroilla. Metallireunaisia ilmoitus-tauluja teetettiin mm. Suomelan portin peileen.

### Tunneleissakin urakoitiin

Suomelan käytävän alaista pimeää ja pölyistä maalattiaista tunnelia käytettiin varastona, jonne pujotauduttiin Suomelan oven vastapäätä olevan luukun kautta. Asensimme sinne sähkövalot.

Keittiön takaisessa paljolti maan täytämässä varastotilassa, josta pääsi em. tunneliin, pidettiin vuoden 2008 alussa ainakin neljä maansiirtokalkoot. Sieltä maata kär-

rättiin em. tunnelin peräosaan. Sillä tavalla saatiin lisätilaa, johon ahtaasta keittiöstä voitiin siirtää uusien laitteiden tieltä mm. lämminvesivaraaja. Sinne asennettiin sähkövalot, sähköpistokkeita, vesijohdot ja ilmastointilaitteet eli luotiin edellytyksiä myös korukivien hionnalle, jota käytännössä ei kuitenkaan päästy toteuttamaan. Tavaroiden siirtämiseksi Suomelan ulkokäytävään suoraan tähän kellaritilaan asennettiin ikkunan paikalle pieni ovi.

Keittiöstä ei tehty kantavaan betoni-seinään oviaukkoa ja sen tilan keskellä oleva huterä keskuspylväskin jätettiin paikalleen. Nythän sinne pääsee keittiöstä oven kautta ja siellä on kesällä 2016 valmistunut viihtyisiä varasto- ja pierryhmien kokoontumistilat.

Sirpa Ruhanen mainitsee lokakuun 2008 Suomelan Sanomissa keittiössä v. 2007 tehdystä täyremontista, että "keittiöön jäi vanhaa kalustoa vain tiskikone, mikro ja osa vanhoista työntekijöistä. Remontin jälkeen keittiössä on ollut ilo työskennellä". Vielä nytkin 10 vuotta myöhemmin tuohon toteamukseen voi yhtyä.

Kuva ja teksti **Veikko Makkonen**

Teatterintekijä, näyttelijä  
Timo Mäkyсен  
monologi **Leif**

**Wagerin elämästä  
Suomelan salissa  
ma 16.10. klo 17**

pitää sisällään neljä  
Wagerin tunnetuksi  
tekemää kappaletta,  
mm. Annina ja Romanssi.  
Liput 5 €

**Bianca Morales  
Suomelassa**

**su 15.10. klo 14**  
Ikivihreät-konsertti.  
Liput 10 €

**pe 20.10. klo 18**  
Yhteislauluillassa  
suomalaisia sävelmiä.  
Bianca laulattaa.  
Liput 5 €



## Kamarikuoron syyskauden tapahtumia

Aurinkorannikon kamarikuoro käynnistää aktiivisen toimintansa 17.10., josta alkaen kuoron harjoitukset ovat Suomelan salissa aina tiistaisin klo 16.15–18.45. Syyskaudella jatkamme Suomen itsenäisyyden juhla-vauden tapahtumia. Ne aloitamme Suomelalle ideoimillamme **ANNA KANSAN LAULAA -yhteislaulutilaisuuksilla** Hotelli Iluniönin salissa neljänä torstaina alkaen 26.10. klo 15:30. Suomela haluaa tuoda nämä tapahtumat Los Pacosista "kaiken kansan" keskelle Los Bolichesiin. Tilaisuudet juontaa lystikkäästi **Rauno Myllylä** ja niihin on vapaa sisäänpääsy (aikataulu alla).

Monet varmaan muistavat, että taiteilijat **Jouni Somero** (piano), **Juhani Tepponen** (viulu) ja Rauno Myllylä (laulu) pitivät viime syksynä loistavan konsertin Suomelassa. Nyt heitä voi kuulla uudestaan **MERIKANTO -solisti ja kuorokonsertissa** keskiviikkona 15.11. klo 18 Hotelli Las Palmerasin España-salissa. Konsertin ensimmäinen puoliaika koostuu taiteili-

joiden esityksistä ja toinen kamarikuoron osuudesta. Silloin kuullaan myös **Vuokko Sinkkosen** mahtava **Laatokka** -tulkinta ja kuoron ja Someron yhteisesiintymisenä mm. *Kesäillan valssi*.

Viime jouluna saimme Malagan piispan suostumuksella avuttua Fuengirolan kato-lisen pääkirkon ovet suomalaista joulukonserttia varten. Lauantaina 9.12. klo 16:30 ja 19:15 pidämme **JOULUKON-SERTIT** samassa kirkossa (Inglesia de Ntra Sra del Rosario, Constitución aukio keskustassa). Siellä kuulijalla on tilaisuus kokea oikea joulutunnelma niin kuvankauniin kirkon sisätilan kuin kirkon edustalla olevan joulutorin luomassa ympäristössä.

Kuoron vilkkaasta kevätkaudesta kerromme myöhemmissä Suomelan Sanomissa. Tapahtumiin voit myös käydä tutustumassa kuoron kotisivuilla osoitteessa [www.arkk.webnode.fi](http://www.arkk.webnode.fi)

Kamarikuoro toivottaa kaikki sydämellisesti tervetulleiksi näihin tilaisuuksiin.

## ANNA KANSAN LAULAA -YHTEISLAULUTILAISUUDET

**Hotelli Iluniönin salissa,**

os. Paseo Maritimo 87  
(Rafaelin- eli enkeliakion vieressä).

**to 26.10.2017 klo 15:30**

"*Taivas on sininen ja valkoinen*"  
suomalaiset kansanlaulut

**to 09.11.2017 klo 15:30**

"*Sua vain yli kaiken mä rakastan*",  
suomalaiset rakkauslaulut

**to 23.11.2017 klo 15:30**

"*Soi kunniaksi Luojan nyt virsi kiitoksen!*"  
suomalaiset hengelliset laulut

**to 07.12.2017 klo 15:30**

"*Oi maamme Suomi, synnyinmaa*"  
maakunta- ja isänmaalliset laulut



*Suomi  
Finland*  
**100**

**Vapaa pääsy.  
TERVETULOA!**



## Asociación Finlandesa Suomela 25 vuotta

Suomelassa juhlintiin komeasti kokonainen viikonloppu 25-vuotista itsenäisyyttä.

Lauantaina 25.3. otettiin juhlallisesti vastaan onnitteluita Suomalais salissa, mihin saapuivat lähinnä paikalliset yhteistyökumppanit, mutta myös mm. Suomi-Seuran edustaja maakuntaneuvos **Kimmo Kajaste** Helsingistä.

Lauantai-iltana Suomalais sali täyttyi tanssivasta juhlayleisöstä, jolloin musiikista huolehtivat **Lea Schulz** sekä **Eljas Säkkinen**. Väkeä oli normaali tanssi-iltoihin verrattuna tuplasti ja ilo ylimmillään.

Sunnuntaina 26.3. vietettiin pääjuhlaa hotellilla Las Palmerasin täpötäydessä Espaniasalissa. Upea harmonikkataituri, entinen harmonikansoiton Suomen mestari **Marjo Liikala** aloitti juhlan soittamalla **Lasse Mårtenssonin** iki-ihanan *Myrskyluodon Maijan*. Marjo ilahdutti yleisöä myös juhlan loppupuolella soittamalla mm. *Säkkijärven polkan* sekä laulamalla herkän kauniisti **Eino Leinon Nocturnen**.

**Tina Lindén** toivotti yleisön terve-

tulleeksi ja juonsi juhlan. Hänet palkittiin Suomalais pitkäaikaisimpana harrastuspiirin vetäjänä, espanjan opettajana.

Kolme kuoroa, Kamarikuoro, Helisevät ja Örisevät huolehtivat omalta osaltaan juhlan musisoinnista.

Juhlapuheen piti Kimmo Kajaste. Hän mainitsi mm. että meitä ulkosuomalaisia on maailmalla yli 300 000 kansalaista, ja jos otetaan huomioon toinen ja kolmas sukupolvi, on ulkosuomalaisia ainakin 1 600 000 henkeä. On lähdey mm. opiskelemaan, töihin, avioliittoon eläkkeelle jne. mutta meillä on syntyperämme, meillä on juuremme. Missä hyvä, siellä isänmaa, eli hyvän elämisen perusta on vahva identiteetti. Suomalais logostakin löytyy pohjoinen lumihiutale etelän auringon kehystämänä. Nurkkapatriotisuutta ei kaivata, mutta kotiseuturakkaus, rehti isänmaallisuus kulttuuri- ja perinnetietoisuus rakentavat luottamusta ja tervettä itsetuntoa. Kimmo Kajaste puhui ihaillen myös aktiivisesta toiminnastamme täällä, talkoohengestä ja

yhteisöllisyydestä. Ulkomailla asuvat suomalaiset ovat mainio joukko osaamiseen ja verkostoineen ja vahvistavat myönteistä Suomi-tietoutta. Suomen itsenäisyyden 100-vuotisjuhlavuonna korostuvat juuri yhteisyytemme, yhteinen arvoperustamme, kulttuurimme, vastuunkanto ja selviytyminen historian eri vaiheissa.

Suomalais puheenjohtaja **Olavi Turunen** kertoi yhdistyksen historiasta, mm. miten 40 vuotta sitten perustettiin Torremolinosiin yksi yhdistys kattamaan koko Aurinkorannikon ja siitä on 25 vuotta sitten irtaannuttu ja rekisteröidyty itsenäiseksi yhdistykseksi.

Juhlan loppukevennyksen tekivät Suomalais Kestojouluilat **Raija Ihanaisten** johdolla esittämällä hulvattoman *Onkipoikien tanssin*.

Onnea 25-vuotias Suomela!

*Marjut Hurtig*



Vasemmalla Helisevät-kuoro johtajanaan **Juho Autio**. Yllä puheenjohtaja **Olavi Turunen** ojentaa kunniakirjan **Tina Lindénille**. Alla juhlapuhuja **Kimmo Kajaste** sekä harmonikkataiteilija **Marjo Liikala**. Kuvat **Pekka Savolainen**.

## Saunassa unohtuvat murheet

Maaailma on mennyt niin kamalaksi, että mummo kieltäytyy tietämästä siitä mitään. Hän latoo saunan pesään koivuklapit ja viirtää tulen. Lauteilla unohtuvat atomisodan uhat ja muut murheet.

Onneksi Suomessa riittää saunoja. On tavallisia ja savusaunoja, on mökkisaunoja järven rannalla ja niitä muistorikkaita rakennuksia, joihin ilkeä isäntä on tappanut eukkonsa häkään.

Tavallisin sauna on kotisauna omakotitalossa tai rivitalossa. Jos kerrostalossa ei ole saunaa, se värkätään vaatekaapin kokoiseen tilaan. Lauteelle mahtuu kaksi kapeapyllyistä tai yksi vähän leveämmän ahterin omistaja. Löylyn pihaus kuuluu olkkariin asti ja sekoittuu somasti television taustahälyyn.

Kaupunkien yhteiset saunat osaisivat kertoa tarinoita. Niihin mentiin pyyheliina ja puhtaat alusvaatteet korissa ja tultiin pois saunottajamuijan puhtaaksi rassaamina ja

hyvän seuran virkistäminä. Mummo puolestaan lämmitti kaukaisessa nuoruudessaan saunaa katajanoksien päällä lököttävillä mukkeille siankinkuille. Syksymmällä lauteille levitettiin vedessä liotettuja ohria, ja paikkakunnan pojat tulivat sakilla viihdyttämään yksinäistä mallassaunan lämmitintää.

Sitten on vielä opinsauna autuas aina, ja siitä saavat Suomen koululaiset nauttia ilmaiseksi. Vihoviimeisenä tulee selkäsauna. Sitä ei moni nykyihminen ole kokenut, mutta mummo on. Ekaluokkalaisena hän lähti koulusta ystävän matkaan ja viihtyi iltaan asti. Lähti sitten hämärissä tallustamaan viiden kilometrin matkaa kotiin. Isä oli vastassa ja antoi risusta kintuille. Epäoikeudenmukaista! Antaa nyt piiskaa, vaikka lapsella oli ollut tosi hauskaa. Vieläkin keljuuttaa.

*Maijalisa Dieckmann*

### LOKAKUU

Alastomat koivunvarvut  
jääriitteiset rantakivet  
mustat kylmät koillisen aallot

Sydämeen asti yltävä kylmyys  
alakuloisuus kaipuu

Viimeiset joutsenet  
törättelevät kutsuhuutojaan  
- ovatko kaikki valmiina lähtöön?

Panen vain mökin lukkoon  
ja käännän veneen nurin  
- minä tulen

*Olavi Leinonen, Paltamo*



Hei kaikille,

olen tulossa lokakuuksi Suomeen. Olen lähihoitaja ja tarjoan mm. kotiapua tai muuta mistä voimme yhdessä sopia. Kävin tästä alustavaa keskustelua Sirpa Ruhasen kanssa.

Nähdään maanantaina toinen päivä lokakuuta.

ystävällisin terveisin  
*Oili Kankaanpää*

## Tervetuloa Käsiyökahvilaan!



Käsiyökahvila Suomelan salissa on nyt kaksi kertaa viikossa: maanantaisin klo 10.30-12.30 samaan aikaan hopeaseppien kanssa sekä torstaisin tuttuun aikaan klo 9-11.30. Torstaisin kahvilan emäntänä on **Liisa Somero**, maanantaisin ehkä joku muu vapaaehtoinen?

Kahvilaan ovet tervetulleita kaikki mukavaan seuraan jutustelemaan, kahvittelemaan, tapaamaan tuttuja, kenties löytämään uuden harrastuksen. Käsiyökahvila on lähes ainoa Suomelan piiri, jossa voi puhua. Joogassa pitää olla hiljaa, taiteessa keskittyä, kuoron tullaan laulamaan. Vaikka et olisi "käsiyöihminen", tule mukaan!

Perusajatus on toiselta oppiminen. Jokainen tekee omia juttujaan, naapurin kiinnostuu ja innostuu toisen hyvästä ideasta ja näin tietotaitoa jaetaan. Toki yhteisiä projektejakin on, kuten merimiehille neulotut villasukat lahjoitetuista langoista, Suomelan salin kollaasityö tupsuista, veteraaneja unohtamatta. Ompelukoneet ovat käytössä.

Syksyn kausi alkaa maanantaina 2.10. Tervetuloa!

*Ulla Turtola, käsiyökahvilan vetäjä*

## Tapaskurssi Suomalassa

Yhdessä Naantalien opettajien ja kokkiharjoittelijoiden kanssa pidetään Suomalassa TAPASKURSSI lauantaina 28.10. klo 9.30-13. Valmistamme tapokset ja sitten maistamme niitä. Ottakaa mukaan terävä veitsi pilkkomista varten. Kurssin hinta on 8 €

Voit ilmoittautua Sirpalle 11.10. alkaen puh. +34 660 150 440. Soitot mieluummin iltaisin. Mukaan mahtuu 20 Suomelan jäsentä. Olisi mukava nähdä kurssilla uusia jäseniämme! Tervetuloa!

*Sirpa Ruhanen*





## Eteläpohjalaisista kansanlauluista

Eteläpohjalaisissa kansanlauluissa on muutama erityinen piirre, joka erottaa ne muiden maakuntien kansanlauluista. Laulu alkaa usein luonnon- tai maisemakuvauskella, tai jollain tavallisen elämän kuvauksella, mutta sitten tulee kuulijalle yllätys. Tavallisesti kerrotaan yllätyksellisesti rakkautasasioita tai sitten hurjien tappeluista ja siitä kuinka poijan pitää istua Vaasan linnas ja kantaa kahleita. Lauluja on satoja, mutta olen poiminut tähän vain muutamia esimerkin. Toinen oma erikoispiirre eteläpohjalaiselle kansanlaululle on laulun kaksi viimeistä tahtiväliä, laulun lopettaminen. Siinä ei puoliikkaista sävelaskeleita tunneta; mennään e – fis ja tullaan alas suoraan d – h. Toki on muitakin lopettamistapoja.

*Tähtiä on taivahalla lukemattomia.*

*Ompa mulla hilsuja maailmalla tuntemattomia.*

*Tuolla järven takana kasvaa pihlaja ja raita.  
Heilani on niin kaukana jotta ero tulla taitaa.*

*Pippuri kasvaa aakkunalla ja balsami permannolla.  
Voi, voi rakas oma kulta kun on niin paha olla.*

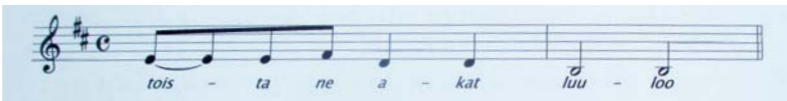
*Mikäs tuolla järvellä pilkottaa, se taitaa olla saari.  
Viiressä, kuudessa pitäjässä on poijalla appifaari.*

*Tuuliko sitä paattia tuolla järvellä kikkutteloo?  
Uuren kullan rakkaus mun syrjäntäni liikutteloo.*

*Huiskuuhan se haavanlehti kun vähäisenkin tuuloo.  
Toinen likka mun heilani on, ja toista ne akat luuloo.*

*Kasvaapa meirän klasin alla kukkia vaaliansiniä,  
mull' on heiloja maailmalla monennimiä.*

Tapani Mäkinen



### Suomelan sali:

Calle las Canteras 49, Los Pacos

### Toimisto ja kirjasto:

Calle Las Viñas 54, Edif. Girasol,  
ES-29640 Fuengirola

Toimisto ja kirjasto ovat avoimina  
2. 10. alkaen ma ja ke klo 11-14.

### Tärkeitä numeroita:

Yleinen hätänumero	112
Poliisin hätänumero	092
Rikosilmoitus	902 102 112
Palokunta	080
Ambulanssi	061
TAXI	952 471 000

*Tiesihän, että Suomelan jäsenkortilla saat huomattavia alennuksia  
mm. ravintola La Leonassa 15%, Biofac-laboratoriossa,  
Coliseon kuntosalilla sekä useilla golf-kentillä (kts. s. 19).*

## Syrjäytyvä peruna ja muuta kepeää

**Sinikka Nopola** tunnetaan paitsi lastenkirjoistaan myös pakinoistaan. Nyt ilmeystyyn kokoelma on nimeltään *Onko teillä tammöistä*. Nopola osaa kirjoittaa tavallisen talleajan elämästä ja pohdinnoista niin osuvasti, että moni tunnistaa taas tästäkin kirjasta itsensä.

Nopolan lemppiaiheena ovat hautajaiset ja niiden monimutkainen sosiaalinen säännöstö, jonka itsekukin on kokenut surkukupaisaksi, varsinkin jos ei ole kyse ihan läheisen läksiäisistä. Myös syrjäytymisvaarassa olevan perunan kohtalo kututtaa. Kukaan vuoden 1980 jälkeen syntynyt ei enää jaksa keittää perunaa, se kun kestää 20 minuuttia. Kuoriminenkin on alkukantaista puuhaa, koska siinä syntyy tahmaista jätettä. Tämä Suomen nälkäkuolemalta pelastanut hyödyke häviää nyt pastalle, jolla menee hyvin. On metritolkulla trimmattua pussirivistöä marketin hyllyllä, ja pasta kokee itsensä trendikkääksi ja rakastetuksi.

Sinikka  
Nopola:  
Onko teillä  
tammöistä?  
WSOY  
2017



Uusina henkilöinä Nopola tuo näyttämölle Anskun ja Peran, jotka saavat avieron aiheen vaikka mistä. Anskussa kiteytyy nykyaisten ylivoima. Hän tiedostaa maailman ongelmat eikä suhtaudu niihin vetelän suvaitsevasti niin kuin Pera. Anskun ja Peran elämä ei ole yhtä kansanomainen rehevää kuin Nopola edellisten merkkien henkilöitten Eilan ja Rampen, mutta kehitys kehittyy. He ovat tätä päivää ja osa nyky-suomalaista sielunmaimaa.

Majajliisa Dieckmann

## Rannikon kestojoutilaat

Vuodet 2000–2017 Suomelassa on toiminut puuhakas Ohjelmistoryhmä, työnimeltään ”Rannikon kestojoutilaat”. Ryhmä on 15–20-henkinen, ohjaajanaan *Raija Ihanainen*.

Ryhmä on esiintynyt mm. Suomelan Iltamissa, Kalevalanpäivän juhlissa, Pikkujouluissa ja Ystävänpäivillä. Ryhmä on ottanut monet vuodet vastuun juhlien suunnittelusta yhteistyössä baarin ja ulkopuolisten esiintyjien, mm. Casa de la Culturassa harjoittelevan Sevillanas-ryhmän, kanssa.

Yhteistyötä on tehty myös Suomalaisen koulun kanssa vuosina 2014 ja 2016. Koulun oppilaat harjoittelivat osaksi Suomelan tiloissa ohjelmaansa Itsenäisyyspäivän juhliin Raija Ihanaisen ohjauksessa. Ohjelmaryhmän taidokkaat naiset on pelvittävät myös esiintymispuvut liikuntaryhmillä.

Kestojuutilaitten varainhankinta on ollut merkittävä, sillä juhlayleisön paljous velvoitti hankkimaan tilavampia esiintymispaikkoja Ferialueen Peña-tiloista. Saimme jopa ilmaiseksi Diana-peñan ja tanssiin innostavia orkestereita edullisesti. Arpajaisvoittojen hankintaan ja arpamyntiin osallistui koko ryhmä.

### Onnea Suomela!

Takana on neljäs vuosisataa  
Yhdistys toimii ja on vakaa  
Aurinko paistaa tai vettä sataa  
Yipeä saa olla Suomela  
Mennään, mennään samaa rataa!  
Kaikkaa hyvää ja onnea tulevaan  
toivottavat *Raija ja Matti*

## Kimmon ruokakurssit

**Kimmo Sahlman** aalkaa pitää kokkikurssia Suomelassa lauantaitsin klo 10.30 - 14.30.

Ruokakurssin kertamaksu on 15 euroa, joka sisältää painetut reseptit, ostokset, ja tietenkin yhteisen ruokailun viineineen. Ilmoittaudu ruokakurssille sähköpostiin: [kimmo@kimmo-art.com](mailto:kimmo@kimmo-art.com)

Kimmon omat kokemukset alalta:

”Aloitin ollessani Ruotsissa SJ-Resebyråssa toissää, vapaa-aikoinani iltaisin opetin ruuanlaittoa ja ravintotietoa Medborgarskolanin iltakurssilla, sittemmin Louise Hayn kurssilla. Olen ollut keittiömestari yksityissairaala Sofiahemmetissä, missä tarjoiltiin potilaille suurelta osin ainoastaan a la carte -annoksia. Minusta piti tulla opettaja, ja sehän minusta tulikin, mutta ura oli kuin kananlento. Sain libanonilaisen luokan, minä en osaa arabiaa, eivätkä lapset osanneet kovinkaan paljon ruotsia, puolet vanhemmista olivat muslimeja ja toinen puoli kristittyjä. Nuorena ja kokemattomana se oli hieman liikaa. Koulutin itseni matkailualalle, olin valtion virkamies, suunnittelin Ruotsin valtion ja hallituksen virallisia ja



myös yksityisiä matkoja. Mutta koskapa jo pikkupojasta lähtien rakastin ruuanlaittoa, niin lopulta se vei voiton. Kasviravintolani Café Pan oli mainio aloitus, se sai paljon kehujia, oli jopa jonoja. Mutta koska ideani oli, että asiakas maksaa minkä haluaa, niin ei se kannattanut. Oli 218 tuoliapaikkaa, remontoitiin vanha elokuvateatteri Götgätsbackenille, ja kun siihen aikaan rakennettiin paljon, puolisoni arkkitehtitoimisto imi hyvin rahaa ja maksoi ravintolani. Sitten hän kuolla kupsahti, olin yksin 18 työntekijän kanssa. Tein dramaattisen konkurssin ja päätin muuttaa Pariisiin. En suinkaan velkoja pakoon, kaikki on maksettu.”

## Kiinnostaako näytteleminen?

Projektii Atmosfääri tuo Aurinkorannikolle mahdollisuuden teatterin harrastamiseen. Aloitamme lyhyellä näyttelijäntöyön kursilla, jonka jälkeen harjoittelemme paikallisten tarinoista koostetun näytelmän. Harjoitustilat ja esityspaikka ovat jo reilassa. Nyt tarvitaan enää esiintyjä. Kaikki uudet ja vanhat teatteriharrastajat ovat tervetulleita mukaan! Osallistuminen on maksutonta.

Näytelmän ohjaa teatteri-ilmaisun ohjaajaksi opiskeleva **Jenni Kontio**. Visuaalisesta ja teknisestä toteutuksesta vastaa teatteri-ilmaisunohjaaja ja lavastaja **Milja Nordström**.

Harjoitukset ja esitykset järjestetään ravintola La Alegriassa. Ensimmäinen tapaaminen on ma 18.9. ja ensi-ilta to 30.11. Esityksia on 2-3 viikkoa. Harjoituksia on noin kolme kertaa viikossa, kolmisen tuntia kerrallaan. Projektiiin mahtuu mukaan vain rajattu määrä osallistujia, joten ilmoitathan kiinnostuksestasi mahdollisimman pian.

Jos kiinnostuit, ota rohkeasti yhteyttä!

Jenni Kontio  
+358 40 847 8742  
[atmosfaari@gmail.com](mailto:atmosfaari@gmail.com)  
Projektii Atmosfääriin Facebook-sivut

## Suomelan Golfkerho

PUHEENJOHTAJA: Eero Rautio, 606 165 921, [eero.rautio@hotmail.com](mailto:eero.rautio@hotmail.com)

VARAPUHEENJOHTAJA: Kari Eklund, 651 777 523, [keklund6@hotmail.com](mailto:keklund6@hotmail.com)

KILPAILUTOIMINTA:

Lauron kisat: Kari Eklund, 651 777 523, [suomelangolfkerho@gmail.com](mailto:suomelangolfkerho@gmail.com)

Cerrado de Aguilan kisat: Sirpa Kauppi, 637 258 927, [make.kauppi@gmail.com](mailto:make.kauppi@gmail.com)

VALMENNUS: Tuomas Sistonen, 694 407 928, [tuomas.sistonen@gmail.com](mailto:tuomas.sistonen@gmail.com)

TIEDOTUS: Ilkka Ulander, 694 427 155, [ilkka.ulander@gmail.com](mailto:ilkka.ulander@gmail.com)

GOLFSAÄNNÖT: Mikko Saarinen, [mikko.saarinen@traer.fi](mailto:mikko.saarinen@traer.fi)

**Lisätietoja: [www.suomela.info/toimintapiirit/golf-kerho](http://www.suomela.info/toimintapiirit/golf-kerho)**

### Sopimuskentät 2017

Golfkerholla on voimassa oleva sopimus oheisilla kentillä. Kotikentillä Lauro Golfissa ja Cerrado del Aguilassa alennus on noin 30 %.	Lauro	952 41 27 67
Kotikentillä saat myös alennusta useamman kierroksen pelilipuista. Muilla sopimuskentillä alennus on noin 20 %, paitsi Mijas Golfissa, jossa alennus on 10 %.	Miraflores	952 93 19 60
	Calanova	951 17 01 94
	Cerrado	951 70 33 55
	Mijas Golf	952 47 68 43
	Parador Golf	902 54 79 79
	Añoreta Golf	952 40 40 40

Hinnat selviävät kenttien www-sivuilta ja ilmoitustauluilta. Kaikilla on hinnoittelun perustana high, medium ja low kausihinnat, kaksi pelilupua ja buggy usein tarjouksessa. Alennuksen saadakseen on esitettävä Suomelan voimassaoleva jäsenkortti.

### Golfkerhon alkukausi syksy 2017

5.10. Kuukausikokous Suomelassa klo 18  
20.10. Calanova golf (24 päivää) klo 10  
24.10 Cerrado del Aquila (32) klo 11 alk.  
29.10. Lauro golf (50) klo 11.48  
31.10. Cerrado (32) klo 11  
2.11. Kuukausikokous klo 18 Suomelassa  
7.11. Cerrado (32) klo 10

*Kun tuliskin niin vanhaksi,  
jotta sais ittiänsä kehua.* Laihia

*Ei kehu keltään kieltyy ol.* Aura  
Suomen kansan sananparsikirja



**SOS-puhelin**  
**+34 618 566 603**

Suomenkielinen päivystys 24/7  
Vain ja ainoastaan hätäpuhelut!  
Tallenna numero puhelimeesi.



Lähde  
mukaan  
retkille!

Suomelan lokakuun retket ovat samat, jotka jo kaksi kertaa ovat peruuntuneet meistä johtumattomista syistä. Jospa nyt onnistuisi, sillä kohteet ovat molemmat kokemisen arvoisia, kauniissa maisemissa lyhyen ajomatkan päässä Fuengirolasta. Retket ovat toteutettu yhteistyössä *Andalucian elämysmatkojen Carmen Trellan* kanssa.

### Tiistaina 17.10. klo 8.30 lähtö Casabermejan

Alle tunnin ajomatkan päässä Fuengirolasta Málagan pohjoispuolella Casabermejassa vuohilauumat paimenen kera kutsuvat meitä tutustumaan ikivanhaan elinkeinoon. Juustomestarin opastuksella valmistamme omat kotiin vietävät juustomme, maistelemme eri kypsyyssasteisia juustoja ja kuljemme paimenen mukana niityillä. Mukavat kengät jalkaan. Päivän lopuksi lounastamme kylän ravintolassa. Retken hinta 55€:ja kesto 6 tuntia.

**Tiistaina 24.10. klo 9 lähtö Mondaan**  
Paahteinen iltapäivä. Istahdat terrassilla ja tilaat juotavaa. Pyytämättä pöytäsi tuodaan kipollinen suolaisia oliiveja. Johan helppoi! Nämä eri tavoin maustetut oliivit ovat oleellinen osa Andalucian ruokakulttuuria. Mutta miten ne valmistetaan? Miten kivi poistetaan, miten kitkerä maku tainnute-taan? Tämä kaikki selviää retkellä Mondan huppeisiin maisemiin. Alle tunnissa olemme maatilalla, jossa aloitamme aamupalalla. Tilusten katselmuksen jälkeen alkaa työpaja. Ämpäriäinen oliiveja odottaa jokaista pöytäkuntaa. Lopputuloksena purkallinen itse maustettuja oliiveja kotiin vietäväksi. Päivä päättyy tapastyyppiseen lounaseen viinin kera. Retken hinta 50€

**Tervetuloa!** Ulla Turtola p. 645059708 tai ulla.turtola@gmail.com  
Ilmoittaudu retkille soittamalla tai kirjoit-tamalla Ullalle tai Suomelan toimistossa.

### Liperin Laulupelimannit Suomelassa:

tansittavat lauantaina 28.10. klo 18 & konsertoivat sunnuntaina 29.10. klo 18  
Liput molempiin tilaisuuksiin 5 €

<b>Maanantai</b>	09.15 – 10.15	Venyttelyjumppa 1, alk. 16.10.	Suomela
	10.30 – 12.30	Käsityökahvila	Suomela
	10.30 – 14.00	Hopeasepät	Suomela
	11.00 – 14.00	Toimisto ja kirjasto avoimna	Girasol
	15.00 – 17.00	Mölkky	Cantera-puisto
<b>Tiistai</b>	09.00 – 10.00	Fantástico 1	Suomela
	10.10 - 11.10	Buenas Migas	Suomela
	11.20 – 12.20	Fantástico 2	Suomela
	12.30 – 13.30	Fantástico 3	Suomela
	14.00 – 16.00	Kirjallisuuspiiri	Suomela
	16.15 - 18.45	Kamarikuoro	Suomela
<b>Keskiviikko</b>	9.15 – 10.00	Keppijumppa alk.18.10.	Cantera- puisto
	09.30 – 13.00	Verenpainemittaus + pieniä hoitotoimenpiteitä	Suomela
	09.30 – 13.00	Tilkkupiiri	Suomela
	11.00 – 14.00	Toimisto ja kirjasto avoimna	Girasol
	14.00 – 15.00	Lounas	Suomela
	16.15 – 16.30	Viihtokiedotukset	Suomela
	16.30 ->	Teemailta	Suomela
	<b>Torstai</b>	09.00 – 11.30	Käsityökahvila & Lasipaja
09.30 – 11.30		Luontopiiri kk:n 1. ja 3. torstai	Suomelan portilta
12.15 – 13.15		Soft-jumppa	Suomela
13.30 – 15.00		Helisevät	Suomela
15.15 – 16.30		Turtolan tukiopetus 3-4 Efectivon lukeneille, alk 12.10.	Suomela
15.30 – 16.30		Esp. keskustelu	Toimisto
16.45 – 17.45		Fantástico 4	Suomela
17.45 – 19.45		Kamerakerho kk:n 2. ja 4. torstai	Suomela
18.00 – 20.00	Golf-kerhon kokous kk:n 1. to	Suomela	
<b>Perjantai</b>	09.15 – 10.15	Venyttelyjumppa 2, alk. 13.10.	Suomela
	10.30 – 15.30	Kuvataidepiiri	Suomela
	15.00 - 16.00	English conversation	Keittiövarasto
	16.00 – 17.45	Veteraaniperinnetilaisuus kk:n viim. perj.	Suomela
	18.00 – 21.00	Karaoke (20.10. Biancan lauluilta)	Suomela
<b>Lauantai</b>	10.30 – 14.30	Kimmon ruokakurssi kts. s. 18 (28.10. Sirpan tapaskurssi klo 9.30)	Suomela
	15.30 – 16.30	Rivitanssi, alk. 28.10.	Suomela
	18.00 – 21.00	Tanssi-ilta, elävä musiikki	Suomela
<b>Sunnuntai</b>	09.00 ->	Mijas- kävely	lähtö Girasolin yläkulmalta
	15.00 – 16.30	Musiikkiliikunta	Suomela
	18.00 - 20.00	Yhteislauluilta (20.10. karaoke)	Suomela

**Huom! Toimiston ja kirjaston uusi aukioloaika:  
maanantaisin ja keskiviikkoisin klo 11 - 14**



## Asociación Finlandesa Suomela

### HALLITUS 2017–2018

Olavi Turunen, puheenjohtaja	634 343 066	olliboy3@gmail.com
Paavo Ässämäki, varapj.	+358 400 733 656	paavo.assamaki@elpa.fi
Marjut Hurtig, tiedottaja	629 029 570	marjut.hurtig@gmail.com
Riitta Tenggren, rahastonhoitaja	646 898 944	riitta.spain@gmail.com
Virpi Wallenius-Jokinen, sihteeri	622 007 494	virpiw@hotmail.com
Eero Rautio, golf	606 165 921	eero.rautio@hotmail.com
Jukka Mero, sali-isäntä	634 346 909	jukkamero@gmail.com
Reino Korhonen	+358 400 842 380	reinoekorhonen@gmail.com
Suomelan sähköposti		suomela@suomela.info
Suomelan kotisivut		www.suomela.info
Kamarikuoron kotisivut		www.arkk.webnode.fi

### TOIMINTA- JA HARRASTUSPIIRIT

Espanjan kieli, Tina Lindén	670 671 483	tina.linden@telefonica.net
Golf-kerho, Eero Rautio	606 165 921	eero.rautio@hotmail.com
Helisevät-kuoro, Juho Autio	693 739 122	juhosak@gmail.com
Hopeasepät, Erkki Vilamaa	+358 442 367 708	erkki.vilamaa@gmail.com
Kamarikuoro, Rauno Myllylä	681 612 756	rrmyllyla@gmail.com
Kamerakerho, audiot, Olavi Kurkela	645 298 547	okurkela@gmail.com
Karaoke, Tauno Aaltonen	634 363 500	tane.aaltonen@gmail.com
Keittiö, baari Merja Putkonen	693 288 079	merja.hauhia@kolumbus.fi
Kokki, Veikko Liira	634 346 164	veikkoliira@gmail.com
Kokki Kimmo Sahlman	606 043 479	kimmo@kimmo-art.com
Kirjanpäättäjä, Liisa Ojala	665 429 497	ojalaliisa48@gmail.com
Kirjallisuuspiiri, Oiva Ikonen	+358 50 9107647	oioikonen@gmail.com
Kirjasto, Anni Tammisto	693 485 883	a.m.tammisto@luukku.com
Ulla-Maija Pakarinen	+358 503 801 619	upakarinen@gmail.com
Helena Saarimäki	+358 504 063 834	
Kuvataidepiiri, Reetta Kiiski	634 328 106	reetta.kiiski@pp.inet.fi
Lasi- ja savipaja, Maaret Rantapelkonen	634 351 157	lapin.kievarti@netti.fi
Liikunta ja tanssi, Raija Ihanainen	634 308 556	girasol1@suomi24.fi
Luontopiiri, Veikko Makkonen	649 226 712	vema36@luukku.com
Mijas-kävely, Matti Konkola	678 884 843	konkolamatti@gmail.com
Oopperaretket, Riitta Mujunen	677 878 109	rimuju@hotmail.com
Retket, espanja ym, Ulla Turtola	645 059 708	ulla.turtola@gmail.com
Rivitanssi, Tuula Kaunisto	681 646 946	kaunistot@hotmail.com
Sali-isäntä, Jukka Mero	634 346 909	jukkamero@gmail.com
Suomelan Sanomat: toimitus Marjut Hurtig		marjut.hurtig@gmail.com
ulkoasu Ritva Pekkanen		pekkanen.ritva@gmail.com
Tilkkuupiiri, Irja Kalske	+358 407 479 633	irjakalske@gmail.com
Venyttelyt, keppijumppa, Sirpa Ruhanen	660 150 440	sirpa.ruhanen@telemail.fi

Lokakuu 2017

La 30.9.	klo 9	Siivoustalkoot
	klo 18	Talkootanssit, Lea ja Eljas, 5 €
Ma 2.10.	klo 10.30	Harrastuspiirit käynnistyvät
	klo 11 – 14	Toimisto ja kirjasto, huomaa ajanmuutos!
Ti 3.10.	klo 18	La Bohème-oopperan esittely toimistolla.
Ke 4.10.	klo 11 – 14	Toimisto ja kirjasto
	klo 14	Lounas: kukkakaali-jauhelihavuoka á la Kimmo
	klo 16.30	Teemaillassa esittäytyvät Suomelan harrastuspiirit
To 5.10.	klo 18	Golf-kerhon kokous
La 7.10.	klo 10.30	Kimmo Sahlmanin ruokakurssi alkaa.
	klo 18	Tanssit, Lea ja Eljas, 5 €
Ti 10.10.	klo 14	Kauden avajaiset, A. Kiven juhla
Ke 11.10.	klo 11 – 14	Toimisto ja kirjasto
	klo 14	Lounas: ranskalainen tomaattipiiras, linssikeitto
	klo 16.30	Teemaillassa osteopaatti Juha Kontro
To 12.10.	klo 17.45	Kamerakerho
La 14.10.	klo 18	Tanssit, Lea ja Eljas, 5 €
Su 15.10.	klo 14 – 16	Bianca Moralesin Evergreen- konsertti, 10 €
Ma 16.10.	klo 17	Leif Wager- monologi, Timo Mäkyinen, 5 €
Ti 17.10.	klo 8.30	Retki Casabermejaan vuohenjuustoa valmistamaan
Ke 18.10.	klo 14	Lounas: Lihamureke + ratatouille á la Kimmo
	klo 16.30	Teemaillassa älypuhelin- ja tablettiklinikka
	klo 18	Suomi100-harmonikka, Harmonikkanuoret, 5€
To 19.10.	klo 15	Don Carlos-oopperan esittely toimistolla.
	klo 18	Costa Blancan ystävät Suomelassa, avoin tilaisuus
Pe 20.10.	klo 18	Biancan lauluilta, lauletaan myös yhdessä, 5€
La 21.10.	klo 9	Kirppis
	klo 18	Tanssit, Pikkis ja Nikkis 5 €
Su 22.10.	klo 18	Karaoke
Ti 24.10.	klo 9	Retki Mondaan oliiveja maustamaan
Ke 25.10.	klo 14	Lihapullat ja perunamuusi, Naantalin kokkikoulu
	klo 16.30	Tuulimyllyt, Kalevi Kalliomäki
To 26.10.	klo 15.30	Yhteislaulutilaisuus hotelli Ilunión, Kamarikuoro
	klo 17.45	Kamerakerho
La 28.10.	klo 9.30	Sirpan tapaskurssi, kts. s. 15
	klo 18	Tanssit, Liperin orkesteri, 5 €
Su 29.10.	klo 13	Suomelan messut
	klo 18	Konsertti Liperin Laulupelimannit, 5€

Muutoksista ilmoitetaan teemailloissa, ilmoitustauluilla, paikallislehdissä sekä facebookissa.

### Tuoreimmat tiedot kotisivuilla [www.suomela.info](http://www.suomela.info)

Jäseneksi voit liittyä Suomelan toimistossa 2.10. alkaen maanantaisin ja keskiviikkoisin klo 11 – 14 maksamalla jäsenmaksun käteisellä, pankki- tai luottokortilla tai pankkiin tilille ES1130580822732720022492. BIC SWIFT-koodi: CCRIES2A, Pankki: Cajamar Fuenigirola. 30 euron kausi- (1.10.–30.9.) tai 15 euron kuukausijäsenmaksulla voit osallistua eri harrastuspiireihin. Espanjanopettaja ottaa tuntikorvauksen itselleen.

RESTAURANTE

*Tipi Tapa*

www.cerveceriatipitapa.es

**TIISTAI TORSTAI LAUANTAI**  
7:30 pm

*Päivällinen*  
**Flamenco**  
Show

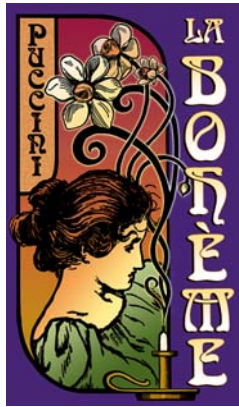
TYYPILLISIÄ  
ESPANJALAISIA  
TAPAKSIA



**627 635 890**  
**951 311 630**

**Show 5€** facebook

Calle Málaga 4 Fuengirola (Málaga)



## Oopperaa lokakuussa

Ihanat, upeat, suosittu oopperat: *Puccinin La Boheme* ja *Verdin Don Carlos* suorina lähetyksinä Lontoon Covent Gardenista ja Pariisiin Nacionaal Oopperasta. Loppuvuodesta on balettien vuoro, marraskuussa *Ludwig Minkusin Don Quijote* ja joulukuussa *Pjotr Tšaikovskyn Pähkinänsärkijä*.

Oopperaklubi aloittaa **tiistaina 3.10. klo 18** Suomalaisen toimiston aulaussa, jolloin tutustumme oopperaan *La Boheme*, sen librettoon ja esittäjiin. Esitys alkaa klo 20.15 Miramarin Cine Sur elokuvateatterissa, jonne lähemme yhdessä joko yksityisautoilla tai bussilla riippuen osallistujamäärästä. Esitykset ovat edullisia, maksimissaan 19 euroa/esitys. Alennuslippuja on myös saatavilla.

Verdin ooppera *Don Carlos* **torstaina 19.10 klo 17.45**, HUOMIOI AIKA! Teosesittely aloitetaan klo 15.00 Suomalaisen toimiston aulaussa. Mielenkiintoista on nähdä ja kuulla Don Carlosena tähtitenori Jonas Kaufmannin suoritus. Ja Pariisin Nacionaal Ooppera on ennenkin yllättänyt myös ohjauksellaan. Tulossa on todella mielenkiintoinen kausi. Tervetuloa mukaan kaikki entiset ja uudet oopperan ystävät!

Lisätietoja Riitta Mujunen, puh. +34 677 878 109



**Suomi-Seura r.y.**  
sponsoroi

**ZODIACO**  
Real Estate



**Satu Salonen**  
Kiinteistövälittäjä  
+34 625 295 523  
+34 952 581 166  
Calle Santa Lucia 2  
29640 Fuengirola

zodiacohouses@gmail.com  
www.zodiacohouses.com




*Meiltä monipuoliset marjajauheet ja pakurijauhe*

## Tervehdys Pohjanmaalta!

Olemme pieni perheyriitys, Pohjanmaan rannikolta, Pedersörestä. Viljelemme mm. tyrniä ja marja-aroniaa ja valmistamme suomalaisista marjoista monipuolisia marjajauheita. Pakurikäävästä teemme pakurijauhetta. Kaikki ovat säilöntä- ja lisäaineettomia. Tulemme esittelemään ja maistattelemaan tuotteitamme teille Suomeen **keskiviikon teemailtaan 1.11. klo 16.30** teemalla: *Marjat ovat luonnonmukaista, puhdasta ruokaa, jolla on runsaasti positiivisia terveysvaikutuksia. Sydämellisesti tervetuloa ja iloisiin tapaamisiin ja näkemisiin!*

Päivi ja Kai Hjulfors, KP Finberry OY

www.finberry.fi

Lokakuu 2017

Kannen kuva  
Pekka Savolainen